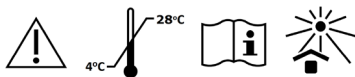




i-ZOE^N

- EN** Resin modified zinc oxide eugenol cement
- LT** Derva modifikuotas cinko oksido eugenolio cementas
- PL** Cement cynkowo-eugenolowy modyfikowany żywica
- RU** Смолами модифицированный цемент оксида цинка с эвгенолом



INSTRUCTION FOR USE EN

DESCRIPTION

i-ZOE^N is chemical curing, high strength, resin modified cement based on zinc oxide and eugenol for bases and linings under amalgams and glass ionomers; for temporary fillings; for temporary fixing crowns and bridges.

INSTRUCTION FOR USE

NOTE! Do not use if primary package is broken.

Dental fillings:

- Prepare surface as always. For deep cavities use calcium hydroxide liner.
- Mix powder and liquid just before application.
- Mixing ratio: 2 level spoons of powder / 3 drops of liquid.
NOTE! Mixing proportions variations may affect the strength and durability of the material.
- For mixing use metal spatula and glass slab. The powder should be added to the liquid in 2 portions (at least), until exact consistency is reached. Total mixing time is 60-90 seconds.
- The working area must be kept dry.
- Apply the mixed cement with suitable instrument into cavity. Total working time is 2-3 minutes including mixing.
- After 8 minutes from start of mixing restoration / cementation is ready for finishing.
- Higher amount of powder or higher temperature, higher humidity shorten the working / setting time and lower temperature, or higher amount of liquid prolong the working/setting time.

WARNINGS AND PRECAUTIONS!

NOTE! Product contains zinc oxide, poly(methyl methacrylate), silica, zinc acetate, eugenol. Do not use i-ZOE^N if patient is allergic to product or to any of the ingredients.

Hazard and precautionary statements:

Liquid contains eugenol, which may cause an allergic skin reaction, causes serious eye irritation, and may cause respiratory irritation IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Take off contaminated clothing and wash before reuse. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Call a POISON CENTRE or doctor/physician if you feel unwell.

Prevention:

Wash hands thoroughly after handling. Use only in well ventilated area. Avoid inhaling particles of powder dust. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

Interaction with other substances:

Do not use i-ZOE^N with polymer based restorative materials.

STORAGE

Keep container tightly closed in dry well-ventilated place at 4-28°C. Protect from direct sunlight and heat sources. The batch number should be quoted in all correspondence. See packaging for batch and expiry date. Do not use after the expiry date. Dispose of contents/container to as required by national regulatory requirements. Keep out of the reach of children!

MANUFACTURERS RESPONSIBILITY

Our products have been developed for professional use in dentistry. As the application of our products is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our products in accordance with the applied standards.

PACKAGING

- REF ICEKP** 20g powder, 6g liquid, measuring scoop, mixing pad
- REF ICETP** 2x20g powder, 12g liquid, measuring scoop, mixing pad

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA LT

PRIVALUMAI

i-ZOE^N yra cheminio kietėjimo, cinko oksido su eugenolio cementas, modifikuotas dervomis, skirtas bazėms ir pamušalams po amalgamomis ir stiklo jonomerams; laikiniams užpildams; laikinam karūnėlių ir tiltų fiksavimui, pasižymintis dideliu stiprumu.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PASTABA! Nenaudokite, jei pažeista pirminė pakuotė.

Dantų užpildai:

- Paruoškite paviršius kaip įprasta. Giliose ertmėse naudokite kalcio hidroksido pamušalą.
- Maišykite miltelius ir skystį prieš pat naudojimą.
- Maišymo santykis: 2 nubraukti šaukšteliai miltelių / 3 lašai skysčio.
PASTABA! Maišymo proporcijos pokyčiai gali turėti įtakos medžiagos stiprumui ir ilgaamžiškumui.

- Maišymui naudokite metalinę lopetėlę ir stiklinį padą. Maišykite miltelius su skysčiu mažiausiai dvejomis dalimis kol pasieksite reikiama konsistenciją. Maišymo laikas 60-90 sekundžių.
- Darbinis paviršius turi būti sausas.
- Jums patogiu instrumentu dėkite cementą į ertmę. Darbo laikas 2-3 minutes, įskaitant maišymą.
- Po 8 minučių, skaičiuojant nuo maišymo pradžios, galite užbaigti plombavimą.
- Didesnis miltelių kiekis ar aukštesnė aplinkos temperatūra sutrumpina plombavimo/kietėjimo laiką ir žemesnė aplinkos temperatūra ar didesnis skysčio kiekis prailgina plombavimo/kietėjimo laiką.

ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS!

PASTABA! Produkto sudėtyje yra cinko oksido, poli(metilmetakrilato), silicio dioksido, cinko acetato, eugenolio. Nenaudoti i-ZOE^N, jei pacientas yra alergiškas produktui ar jo sudėtinėms dalims.

Pavojai ir atsargumo frazės:

Skystyje yra eugenolio, kuris gali sukelti alerginę odos reakciją, sukelia smarkų akių dirginimą, gali dirginti kvėpavimo takus. PATEKUS ANT ODOS: Atsargiai nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jeigu akių dirginimas nepraeina, kreiptis į gydytoją. ĮKVĖPUS: Jeigu nukentėjusiajam sunku kvėpuoti, išnešti jį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai: skambinti į Apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą arba kreiptis į gydytoją.

Prevencija:

Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Naudoti tik gerai vėdinamoje patalpoje. Stengtis neįkvėpti miltelių dulkių. Mūvėti apsaugines pirštines, dėvėti apsauginius drabužius, naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

Sąveika su kitomis medžiagomis:

i-ZOE^N neturėtų būti naudojamas su kompozitais.

LAIKYMAS

Laikyti produktą sandariai uždarytą, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje esant 4-28°C temperatūrai. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Partijos numeris turi būti nurodytas visoje korespondencijoje. Partijos numeris ir galiojimo data nurodyti ant pakuotės. Nenaudoti produkto pasibaigus jo galiojimo terminui. Turinį/talpyklą išplinti (išmesti) pagal nacionalinius reikalavimus. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

GAMINTOJO ATSAKOMYBĖ

Mūsų produktas sukurtas profesionaliam naudojimui odontologijoje. Mes negalime kontroliuoti kaip šis produktas naudojamas, todėl už tinkamą jo panaudojimą atsako vartotojas. Žinoma, mes užtikriname, produkto kokybės atitiktį galiojantiems standartams.

PAKUOTE

- REF ICEKP** 20g milteliai, 6g skystis, matavimo samtelis, popierėliai maišymui
- REF ICETP** 2x20g milteliai, 12g skystis, matavimo samtelis, popierėliai maišymui

INSTRUKCJA STOSOWANIA PL

OPIS

i-ZOE^N jest chemoutwardzalnym cementem cynkowo-eugenolowym, modyfikowanym żywica, o wysokiej wytrzymałości i twardości, na podkłady pod amalgamaty i glasonomery; do wypełnienia tymczasowe; do mocowania tymczasowe koron i mostów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

UWAGA! Nie używaj, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Wypełnienia:

- Przygotuj ubytek w sposób tradycyjny. Przy głębokich ubytkach zastosuj podkład z wodorotlenku wapnia.
- Wymieszać proszek i płynne tuż przed aplikacją.
- Stosunek mieszania: 2 płaskie miarki proszku / 3 krople płynu.
UWAGA! Proporcje mieszania zmiany mogą wpływać na wytrzymałość i trwałość materiału.
- Mieszaj szpatułką metalową na podkładzie szklanym. Proszek powinien być dodawany do płynu przynajmniej w 2 porcjach, aż do osiągnięcia prawidłowej konsystencji. Całkowity czas mieszania wynosi 60-90 sekund.
- Pole pracy musi być suche.
- Właściwym instrumentem nanieś cement do ubytku. Całkowity czas pracy wynosi 2-3 minuty od rozpoczęcia mieszania.
- Po 8 minutach od rozpoczęcia mieszania odbudowa jest gotowa do ostatecznego opracowania.
- Wyższa zawartość proszku lub wyższa temperatura skraca czas pracy/wiązania a niższa temperatura lub wyższa zawartość płynu wydłuża czas pracy/wiązania.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!

UWAGA! Produkt zawiera tlenek cynku, poli(metakrylan metylu), dwutlenek krzemu, octan cynku, eugenol. Nie używać i-ZOE^N, jeżeli wiadomo, że pacjent ma alergię na kompozyt lub którykolwiek ze składników.

Zagrożenia i środki ostrożności:

Płyn zawiera eugenol, które może wywołać alergiczne objawy, powoduje poważne podrażnienia oczu, podrażnienia dróg oddechowych.

W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyj dużą ilością wody z mydłem. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry: Skontaktuj się z lekarzem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płucz wodą przez kilka minut. Wyjmij soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuuj płukanie. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnij porady/zgłoś się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: Jeśli oddychanie jest utrudnione, wyprowadź lub wynieś poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnij warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. Jeśli problemy z oddychaniem utrzymują się: Skontaktuj się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.

Zapobieganie zatruciom:

Dokładnie umyj ręce po zastosowaniu. Stosuj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie wdychaj pył. Używaj rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

Reakcje z innymi substancjami:

i-ZOE^N nie powinien być stosowany z kompozytami.

MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w dobrze zamkniętych opakowaniach, w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, w temperaturze 4-28°C. Chronić przed wilgocią, źródłem ciepła i

bezpośrednim światłem słonecznym. Numer partii musi być podany we wszelkiej korespondencji. Numer partii i data ważności są wskazane na opakowaniu. Nie stosować po upływie daty ważności. Zużyte opakowania i resztki produktu utylizować zgodnie z przepisami krajowymi. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Last revised: 2020-02

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Nasze produkty zostały opracowane do profesjonalnego stosowania w stomatologii. Ponieważ wykorzystanie naszych produktów jest poza naszą kontrolą, końcowy użytkownik jest w pełni odpowiedzialny za ich właściwe stosowanie. Z naszej strony gwarantujemy, jakość naszych produktów zgodnie z obowiązującymi normami.

ОПАКОВАНИЯ

REF ICEKP	20g proszek, 6g płyn, miarka, podkład
REF ICETP	2x20g proszek, 12g płyn, miarka, podkład

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RU

ПРЕИМУЩЕСТВА

i-ZOE^N – это обладающий высокой прочностью и твердостью модифицированный смолами цемент оксида цинка с эвгенолом, химического отвердения, применяемый как базовая подкладка под стеклоиономерными цементами и амальгамой; для временного пломбирования зубов; для временной фиксации коронок и мостов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ! Не использовать продукта, если повреждена первичная упаковка.

Пломбирование зубов:

1. Подготовьте полость обычным для вас способом. Глубокие полости покройте подкладочным материалом на основе гидрата окиси кальция.
2. Смешивайте порошок и жидкость непосредственно перед нанесением.
3. Соотношение смешивания: 2 полные (без верха) ложки порошка / 3 капли жидкости.
ВНИМАНИЕ! Вариации пропорций могут влиять на прочность и долговечность материала.
4. Для смешивания используйте металлический шпатель и стеклянную подставку. Порошок в жидкость должен добавляться, по меньшей мере в двух частях и перемешиваться, пока будет достигнута нужная консистенция. Время смешивания 60-90 сек.
5. Рабочая поверхность должна быть сухой.
6. Нанесите цемент в полость при помощи вам удобного инструмента. Время пломбирования 2-3 мин. от начала смешивания.
7. По истечении 8 мин. от начала смешивания реставрацию/фиксацию можно окончить.
8. Увеличенное количество порошка или повышенная температура помещения сокращает время пломбирования / отверждения, а более низкая температура, или увеличенное количество жидкости продлевает время пломбирования / отверждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! Продукт содержит оксид цинка, поли(метил метакрилат), двуокись кремния, ацетат цинка, эвгенол. Не использовать i-ZOE^N, если у пациента аллергия к продукту или его компонентам.

Опасности и меры предосторожности:

Жидкость содержит эвгенол, который может вызвать аллергическую реакцию, вызывает сильное раздражение глаз, может вызвать раздражение дыхательных путей. ПРИ КОНТАКТЕ С КОЖЕЙ: Осторожно промыть большим количеством воды и мыла. При раздражении кожи или при появлении сыпи: Обратиться за медицинской консультацией/помощью. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и это легко сделать. Продолжить промывать глаза. Если раздражение глаз не проходит, обратиться за медицинской консультацией/помощью. ПРИ ВДЫХАНИИ: Если пострадавшему трудно дышать, перенести его на свежий воздух и оставить в комфортном для дыхания положении. Если респираторные симптомы: Звонить в токсикологический центр или обратитесь к врачу.

Профилактика:

После использования тщательно промыть руки. Использовать только в хорошо проветриваемом помещении. Избегать вдыхания пыли порошка. Пользоваться защитными перчатками и защитной одеждой, защитой глаз (лица).

Взаимодействие с другими веществами:

i-ZOE^N не должен использоваться с композитами.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить продукт плотно закрытый, в сухом, хорошо вентилируемом месте при температуре 4-28°C. Предохранять от влаги, прямых солнечных лучей и источников тепла. Номер партии должен указываться во всей корреспонденции. Номер партии и срок годности указаны на упаковке. Не использовать после истечения срока годности. Содержание/пустой контейнер утилизировать в соответствии национальным законам. Хранить в недоступном для детей месте!

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Наши продукты разработаны для применения в стоматологии. Однако применение наших продуктов без нашего контроля находится исключительно в сфере Вашей собственной ответственности. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших продуктов действующим стандартам.

УПАКОВКА

REF ICEKP	20г порошок, 6г жидкость, мерная ложка, бумажная подставка
REF ICETP	2x20г порошок, 12г жидкость, мерная ложка, бумажная подставка

MANUFACTURER / GAMINTOJAS / PRODUCENT / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:



UAB „Medicinos linija“
Karaliaučiaus str. 29
LT-78348 Siauliai
Lithuania
Tel.: +370 41 553 553
info@i-dental.lt, www.i-dental.lt